Фонд №1781\_ опись 36\_ дело №169. Год 1827.

Набрал записи на латинском и перевёл на русский язык Николай Адамович Гулевич.

444b//445

Annus 1827 mus

Februarius

Rudnia Stołbunska Marianna Hulewicz

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo die prima Februarij Ego Petrus Łuzynski Administrator Ecelesia Swięciłovicensis Ritus Greco Uniti Baptisavi Infantem N-ne **Mariannam** Filium Parentum Laboriosorum **Nicolaj et Helena** **Hulewiczow** Legittimorum Conjuqum //Patrini fuere **Franciscus Hulewicz** cum **Eudokia Hulewiczowa**

Год 1827ой

Февраль

Рудня Столбунская Марианна Гулевич

Год Господа Тысяча Восемьсот Двадцать Седьмой дня первого Февраля Я Петр Лужинский Администратор Церкви Светиловической провел обряд Греко Униатский Крещения дитя именем Марианна девочки родителей працовитых Николая и Елены Гулевичей законных супругов // Крестными были Франциск Гулевич и Еудокия Гулевичова.

445

Rudnia Nisimkowska Basilius Hulewicz

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Februarij die decima quarta Ego Petrus Łuzynski administrator Ecelesia Swięciłovicensis Ritus Greco Uniti Baptisavi Infantem N-ne **Basilium** Filium Parentum Laboriosorum **Basilij et Marianna Hulewiczow** Legittimorum conjugum //Patrini fuere **Joannes Hulewicz** cum **Marianna Hulewiczowa**.

Rudnia Nisimkowska Mathias Hulewicz

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Februarij die decima quarta Ego Petrus Łuzynski administrator Ecelesia Swięciłoviemsis Ritus Greco Uniti Baptisavi Infantem N-ne **Mathiam** Filium **Pauli et Marianna Hulewiczow** Legittimorum conjugum Laboriosorum // Patrini fuere **Josephus Fiodorow** cum **Martha Hulewiczowa**

445об

Aprilis

Rudnia Nisimkowska Helena Hulewiczowa

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo die undecima Aprilis Ego Antonius Stankonowicz administrator Ecelesia Parochialis Czeczrscensis Suplevi caromoniat Baptismisuper Infantem ex aqua ab periculum Baptisa tam N-ne **Helenam** Filium Legittimorum Conjugum **Joannis et Eugenia Hulewiczow** Laboriosorum Parentum notam eadem die Aprilis // Patrini fuere **Petrus Hulewicz** cum **Anna Hulewiczowa**

Majus

Rudnia Dudycka Jacobus Kluczynski

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Maj die decima Septima Ego Antonius Stankonowicz Administrator Ecelesia Parochialis Czeczrscensis Baptisavi infantem N-ne **Jacobum** Filium **Joannis et Tatiana Kluczynskich** Laboriosorum Parentum // Patrini fuere **Theodorus Kluczynski** cum **Chadosia Korczewska**

446

Rudnia Nisimkowska Sophia Iwanowa

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Die Vigesima Octava Maj Ego F. Porphyrius Snaygiewicz Oł Prod: Baptisavi Infantem N-ne **Sophiam** Filium Parentum Laboriosorum **Petri et Marianna Iwanow** Legittimorum Conjugum // Patrini fuere **Ludovicus Hulewicz** cum **Helena Hulewiczowa.**

Iunius

446 об

Rudnia Nisimkowska Petronella Hulewiczowa

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Die decimo octava Iunij Ego Antonius Stankonowicz Administrator Ecelesia Czeczrscensis Baptisavi Infantem N-ne **Petronellam** Filium Laboriosisorum Parentum **Petri et Matruna Hulewiczow** Legittimorum Conjugum // Patrini fuere **Maximus Hulewicz** cum **Catharina Hulewiczowa.**

452

Rudnia Nisimkowska Joannes Jоzefow

Anno D-ni Millesimo Octingentesimo Vigesimo Septimo Die Decimo Sexta Ianuarij Ego Petrus Łuzynski Administrator Ecelexia Swięciłovicensis Ritus Greco Uniti Sepelivi **Joannem Josefow** ni Cometerio rurali Rudni Nisimkowskiey Mertu und ex morbo Sencetulis post xuscepta pie etexem plariter omnia infirmis neceparia Sacramenta Annorum Octoginta qumque**.**

Словарь:

Vigesimo В двадцать

Septimo седьмой

decima quarta четырнадцатый

Ritus обряд

Infantem ребенок

N-ne Nomine имя

Filium сын

Legittimorum conjugum законных супругов

Laboriosorum трудящихся (працовитых, працовных)

Patrini fuere крестными были

Rurali сельский

ex morbo от болезней

Sacramenta Таинства

Annorum лет

Octoginta восемьдесят